



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
22 September 2014
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации Восемьдесят четвертая сессия

Краткий отчет о 2269-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 5 февраля 2014 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кали Цай
затем: г-н Автономов (заместитель Председателя)
затем: г-н Кали Цай (Председатель)

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых
государством-участником в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Второй и третий периодические доклады Черногории

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.14-40642 (R) 080914 220914



* 1 4 4 0 6 4 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государством-участником в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Второй и третий периодические доклады Черногории (CERD/C/MNE/2-3; CERD/C/MNE/Q/2-3; HRI/CORE/MNE/2012)

1. *По приглашению Председателя делегация Черногории занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Нуманович** (Черногория) говорит, что доклад, охватывающий период с 2007 года по конец первого полугодия 2011 года, был подготовлен в соответствии с директивами Комитета. С момента представления первоначального доклада Черногория добилась существенных успехов в укреплении демократии и правового положения, а также в укреплении независимости и эффективности системы правосудия. Черногория укрепила свое сотрудничество с международными органами, например с Европейским судом по правам человека. Был создан веб-портал, предоставляющий доступ к решениям национальных судов и Европейского суда по правам человека, а также организована система правовой помощи и правовых консультативных услуг. В июле 2013 года Парламент принял поправки к Конституции, касающиеся состава Судебного совета, избрания председателя Верховного суда, оснований отстранения от должности судей и прокуроров, а также состава и порядка избрания судей Конституционного суда. В 2010, 2011 и 2013 годах был пересмотрен Уголовный кодекс. В одной из недавних поправок, внесенных в этот текст, расовая мотивация преступления признаетсяотягчающим обстоятельством. Статья 443 Уголовного кодекса о расовой дискриминации и других формах дискриминации была расширена таким образом, чтобы охватить такие преступления, как превышение должностных обязанностей, беспорядки и насилие, имеющие расовую мотивацию.

3. Одной из серьезных мер в области борьбы против расовой дискриминации является принятие в 2010 году Закона о запрещении дискриминации и Закона о Защитнике прав и свобод человека. В рамках плана по осуществлению положений Закона о запрещении дискриминации ежегодно организуются обучающие семинары и практикумы для должностных лиц, судей, прокуроров, членов местного правительства и всех лиц, которые имеют отношение к делам по дискриминации. В 2011 году началась реализация широкомасштабной кампании в области средств массовой информации в целях содействия борьбе против дискриминации и защите наиболее уязвимых групп. Создание Совета по вопросам предотвращения дискриминации является вкладом в процесс содействия борьбе против дискриминации и осуществления соответствующих стратегий. В состав этого органа, председателем которого является премьер-министр, входят Министр по защите прав человека и национальных меньшинств, Министр юстиции, а также представители НПО. В соответствии с проведенными в 2011 и 2013 годах исследованиями для оценки эффективности государственных стратегий в области борьбы против дискриминации, осуществленные в данной области мероприятия, в частности в интересах уязвимых групп, дали положительные результаты.

4. В 2013 году Министерство по защите прав человека и национальных меньшинств предложило парламенту дополнить Закон о запрете дискриминации, включив в него статью, в которой расовая дискриминация рассматривается как конкретная форма дискриминации, о чем заявляется в Общеполитической рекомендации № 7 Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетер-

пимости (ЭКРИ). Были расширены положения уголовного права, направленные на борьбу против дискриминации, а также были уточнены полномочия Защитника в рамках борьбы против дискриминации. Кроме того, были внесены поправки в Закон о Защитнике прав и свобод человека, с тем чтобы сделать процедуру назначения более прозрачной и предоставить этому институту большую финансовую независимость. Конституция, Закон о правах и свободах национальных меньшинств и международные документы, участником которых является Черногория, представляют собой правовую основу защиты прав и свобод национальных меньшинств и этнических групп. В целях улучшения представленности национальных меньшинств в области государственного управления парламент в сентябре 2011 года принял Закон о проведении выборов членов советов и депутатов, который предусматривает осуществление позитивных мер в отношении лиц, принадлежащих к какому-либо меньшинству. Ряд проведенных опросов о составе персонала государственных служб свидетельствует об увеличении представленности лиц из меньшинств, что объясняется обязательством руководителей учитывать этническое происхождение лиц при найме на работу.

5. В апреле 2012 года правительство приняло стратегию по улучшению положения рома и "египтян" в Черногории на 2012–2016 годы, которая, в частности, содержит ряд мер в интересах этих меньшинств в сфере образования, занятости, здравоохранения и жилья. В стратегии определяются конкретные мероприятия по борьбе с насилием в отношении женщин из данных общин; в рамках этой стратегии были проведены информационно-просветительские программы в целях предотвращения ранних браков и браков по принуждению. С июня 2013 года Черногория председательствует в рамках Десятилетия интеграции рома (2005–2015 годы) и в данном контексте стремится содействовать обмену опытом и примерами оптимальной практики между государствами, которые в нем участвуют. Из-за вооруженных конфликтов в регионе и нестабильности, которая царила там в начале 1990-х годов, Черногория сталкивается со сложной проблемой, связанной с перемещенными лицами из бывшей Югославии. В июле 2011 года правительство Черногории приняло стратегию на 2011–2015 годы по долгосрочному разрешению ситуации проживающих в Черногории беженцев и перемещенных лиц, а в сентябре того же года был создан Координационный комитет по контролю над осуществлением данной стратегии. В силу Закона о внесении изменений в Закон об иностранных гражданах, который вошел в силу в ноябре 2009 года, проживающие в Черногории перемещенные лица могут получить вид на постоянное или временное проживание. Срок для подачи заявления, который первоначально был определен на 7 ноября 2011 года, в настоящее время определен на 31 декабря 2014 года. Черногория является одним из государств – партнеров Сараевского процесса, и разработанная в данном контексте программа по обеспечению жильем направлена на переселение находящихся в условиях высокой нестабильности 1117 перемещенных семей в целях закрытия лагеря Коник и прочих центров по приему перемещенных лиц. Закон о правовой помощи от 2011 года гласит, что каждое лицо может получить услуги адвоката на бесплатной основе независимо от этнического или расового происхождения, цвета кожи, языка и любых других признаков. В рамках осуществления данного Закона в 15 судах были открыты бюро юридической помощи.

6. **Г-н Кемаль** (Докладчик по Черногории) с удовлетворением отмечает, что доклад был представлен в срок, однако указывает, что объем данного документа превышает 20 страниц – лимит, определенный в руководящих принципах по представлению периодических докладов, – а также, что некоторые из приведенных в докладе сведений следовало бы включить в базовый документ. Оратор просит делегацию дополнить представленную в пункте 18 доклада информа-

цию об осуществлении заключительных замечаний Комитета по поводу первоначального доклада государства-участника (CERD/C/MNE/CO/1) статистическими данными в разбивке по уровню образования, социальноэкономическому положению и уровню занятости населения. Оратор просит делегацию провести оценку упомянутых в пункте 53 доклада эффективности мероприятий в области непрерывного обучения и получения специализаций, и спрашивает, как возможно то, что Защитник прав и свобод человека получил всего семь жалоб на проявления дискриминации с момента вступления в силу в 2010 году соответствующего закона. Оратор интересуется, обладает ли отныне Защитник прав и свобод человека достаточными средствами для оказания эффективной помощи лицам, подавшим жалобу в связи с дискриминацией, а также для выполнения функции национального превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Оратор хотел бы знать, намерен ли данный орган запросить аккредитацию в Международном координационном комитете национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека.

7. Докладчик констатирует, что решение государства-участника о запрещении сбора статистических данных об этническом происхождении населения препятствует проведению оценки результатов осуществления стратегий борьбы против дискриминации в отношении меньшинств, а также мешает должному применению Закона о правах и свободах человека; оратор просит представителей Черногории найти средство для сбора данных об этнических группах в анонимном порядке. Оратор хотел бы получить больше информации о процедурах регистрации рождений среди беженцев и перемещенных лиц, о числе зарегистрированных апатридов и о соответствии процедуры признания статуса беженцев положениям Конвенции о статусе беженцев. Насколько понимает оратор, программы по ликвидации безграмотности среди рома и другие меры, направленные на содействие их интеграции, оказались не столь эффективными, как ожидалось, и предлагает государству-участнику прилагать больше усилий для улучшения положения рома и ашкали, и при необходимости обращаться к Европейскому союзу за технической и финансовой поддержкой. Оратор хотел бы знать, какой прием оказывает государство-участник лицам африканского или азиатского происхождения, рассматриваются ли судебными органами должным образом случаи жестокого обращения со стороны сотрудников полиции, приняты ли меры для улучшения процесса отправления правосудия и борьбы против возобновления деятельности неонацистских групп. Наконец, будут приветствоваться сведения о ходе расследования военных преступлений.

8. **Г-н Автономов** спрашивает, рассматриваются ли мусульмане в качестве национального или религиозного сообщества. Оратор хотел бы получить более точную информацию об этническом составе страны и в частности о результатах переписи населения 2011 года, пусть даже предварительных. Оратор спрашивает, приняло ли государство-участник меры в целях изменения мышления и стереотипов, касающихся женщин из общины рома, в отношении которых нередко высказывается мнение, что они "не созданы для работы". Наконец, оратор интересуется участием заключенных, относящихся к этническим меньшинствам.

9. **Г-н Ен Сик Юн** спрашивает, открыт ли уже центр приема беженцев и была ли решена путем разработки нового избирательного законодательства проблема несоответствия между положениями Закона о правах и свободах национальных меньшинств и конституционными положениями, обеспечивающими право на свободные и демократические выборы.

10. **Г-н Диакону**, с обеспокоенностью отмечая, что более 2500 рома являются апатридами, спрашивает, принимает ли государство-участник меры в целях упорядочения их статуса и предоставления необходимых услуг, в частности в рамках стратегии по улучшению положения рома, ашкали и цыган. Оратор также хотел бы знать, применяются ли уже положения Конвенции непосредственно в судах. Оратор обращает внимание делегации на то, что используемое в Законе о запрещении дискриминации определение сегрегации не соответствует Конвенции. Кроме того, запрет на деятельность организаций, поощряющих расовую дискриминацию, должен быть прямо предусмотрен в национальном праве в соответствии со статьей 4 Конвенции. Оратор хотел бы знать, может ли лицо, считающее себя жертвой дискриминации, напрямую обратиться с жалобой к судье или оно должно в обязательном порядке сначала обратиться к прокурору, который выносит решение о возможности возбуждения судебного преследования. Наконец, оратор спрашивает, предусматривается ли создание национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами.

11. **Г-н Боссайт** спрашивает, почему Закон о правах и свободах национальных меньшинств был признан противоречащим положениям Конституции, и каким образом подготовка нового избирательного законодательства позволит решить данный вопрос. Оратор хотел бы знать, сколько просителей убежища или беженцев было принято на территории страны в 2013 году, в каких условиях они содержатся и какой уход им предоставляется, а также по каким причинам они были вынуждены покинуть свои страны происхождения. Следует уточнить, какая этническая группа наиболее представлена среди беженцев и указать, какие шаги необходимо предпринять выходцам из республик бывшей Югославии для получения гражданства Черногории и предоставляется ли оно им беспрепятственно. Г-н Боссайт констатирует, что источником трудностей являются различные признаки дискриминации, перечисленные в Законе о запрещении дискриминации. Оратор хотел бы знать, планируется ли привести к единообразию и упростить тексты закона таким образом, чтобы оставить описание ограниченного, но достаточного количества признаков дискриминации. Кроме того, оратор хотел бы получить более точную информацию о решении судебных органов вынести оправдательный приговор лицам, принимавшим участие в операции "Полет орла". Наконец, оратор хотел бы получить больше информации об официальных языках страны, в частности о языке, который используется в судах.

12. **Г-н Кут** спрашивает, лежит ли бремя доказывания в деле о дискриминации на виновном лице или на жертве. Оратор хотел бы получить разъяснения относительно сферы ответственности и роли Защитника прав и свобод человека. Будет приветствоваться обновленная информация относительно количества дел о дискриминации, которые рассматриваются в судебных инстанциях, а также о числе сотрудников судебного аппарата и полиции, которые с 2011 года прошли подготовку по вопросам рассмотрения таких дел. Оратор спрашивает, почему государство-участник продолжает делать различия между "внутренне перемещенными лицами" и "перемещенными лицами", и хотел бы получить больше информации об их правовом статусе. Наконец, оратор спрашивает, принесла ли стратегия по улучшению положения рома, ашкали и цыган в Черногории ожидаемые результаты, и были ли приняты меры для закрытия лагеря беженцев Коник.

13. **Г-н Мурильо Мартинес** спрашивает, располагает ли государство-участник статистическими данными о числе и этническом происхождении жертв торговли людьми и других современных форм рабства, которые отмеча-

ются в Черногории. Оратор просит дать дополнительную информацию о проектах и мерах, финансируемых Фондом поддержки меньшинств.

14. **Г-н Линдгрэн Алвес** хотел бы, чтобы делегация объяснила, почему в соответствии с рассматриваемым докладом мусульмане считаются национальной общиной, равно как боснийцы или албанцы. Разве босниец не может быть мусульманином в Черногории? Оратор также отмечает, что в докладе не упоминаются косовары, и спрашивает, относятся ли они к категории "мусульман" или "албанцев". Оратор сожалеет о том, что данные переписи населения 2011 года не были включены в доклад, тогда как они включены в базовый общий документ договорных органов по правам человека (HRI/CORE/MNE/2012). В данном контексте оратор рекомендует государству-участнику исправить пункт 8 данного документа, в соответствии с которым Черногория потеряла свой суверенитет после Второй мировой войны, тогда как это произошло после Первой мировой войны. Отмечая, что в соответствии с пунктом 79 доклада Апелляционный суд отменил обвинительный приговор, вынесенный в мае 2010 года судом второй инстанции Подгорицы в отношении шести членов бывшей Югославской национальной армии, которых обвиняли в военных преступлениях против заключенных и гражданского населения в районе Дубровник, г-н Линдгрэн Алвес спрашивает, не были ли судьи слишком либеральны при вынесении своего решения.

15. **Г-н Лахири** в качестве бывшего Докладчика по Черногории считает, что страна должным образом выполнила рекомендации, которые были направлены ей Комитетом в 2009 году в связи с рассмотрением ее первоначального доклада.

16. *Г-н Автономов (заместитель Председателя) занимает место Председателя.*

17. **Г-н Нуманович** (Черногория) говорит, что, действительно, его страна потеряла независимость в 1918 году, а не в 1945 году. Черногория является многонациональной и многоязычной страной, которая придает большое значение многообразию и терпимости. После восстановления независимости в 2006 году Черногория открыла свои границы для беженцев с соседних территорий и даже приняла 150 000 беженцев и перемещенных лиц, что является внушительным количеством для такой небольшой страны. Некоторые из этих беженцев и перемещенных лиц до сих пор живут в Черногории. Важную роль играет Закон о внесении изменений в принятый в 2010 году Закон о правах и свободах национальных меньшинств, так как он контролирует все другие законы о меньшинствах. Управление Омбудсмана делает все возможное, чтобы соответствовать европейским требованиям, и органы государственного управления знают, что им следует предоставить Управлению достаточно людских и технических ресурсов, чтобы позволить ему лучше осуществлять свой мандат.

18. *Г-н Кали Цай вновь занимает место Председателя.*

19. **Г-н Делич** (Черногория) объясняет, что самая недавняя перепись населения была проведена в апреле 2011 года, но его страна не успела проанализировать все собранные сведения для их включения в доклад. Тем не менее они доступны на веб-сайте Статистического управления Черногории (MONSTAT) и могут быть направлены Комитету, если он сочтет это целесообразным. Большинство черногорцев исповедуют православие, но в стране также проживают католики, мусульмане и буддисты. Религия и родной язык очень важны для черногорцев, но каждое лицо имеет право разговаривать на своем языке, а также право на самоопределение в религиозной общине или национальной группе по своему выбору. До 2010 года защита от дискриминации гарантировалась Кон-

ституцией и законами о запрещении дискриминации в таких сферах как образование, занятость или здравоохранение. Тем не менее правительство Черногории решило следовать рекомендациям Комитета и в 2011 году приняло Закон о запрещении дискриминации. Международные документы в области прав человека доминируют над национальным правом и хорошо знакомы судьям. Омбудсмен обязан реагировать на каждую направленную ему жалобу по поводу дискриминации и информировать парламент о ходе рассмотрения жалобы. Службы омбудсмена располагают большим бюджетом, чем Министерство по правам человека и национальных меньшинств, Омбудсмен также в случае необходимости имеет право обратиться к выездным экспертам, адвокатам и психологам. Отвечая на вопрос г-на Линдгрена Алвеса относительно восприятия мусульман как национальной категории, г-н Делич объясняет, что в бывшей Югославии лица, заявлявшие о том, что они исповедуют ислам, автоматически были причислены к категории "мусульман", что являлось строгой нормой. Эта категория сохранилась после приобретения страной независимости. В Черногории 30% населения относятся к мусульманам, что свидетельствует об их принадлежности не к религиозной группе, а к национальной.

20. Каждая представляющая интересы общин меньшинства партия имеет право быть членом парламента, если получит 3% голосов. Албанцы представлены в парламенте несколькими политическими партиями, избранные из которых лица занимают 7,41% мест. В настоящее время в парламенте больше избранных депутатов из меньшинств, чем в 2009 году, а также три министра – босниец, мусульманин и хорват – относятся к национальным меньшинствам. В целом меньшинства лучше представлены в государственных учреждениях, однако, правительство Черногории признает, что необходимо сделать больше в данной области. Правительство решило принять специальные меры в целях повышения уровня представленности меньшинств в рамках государственных услуг. Оно также намерено сделать это в целях обеспечения равной представленности женщин в государственных учреждениях. Женщины из общины рома подвергаются двойной дискриминации: как женщины и как представители рома. Нередко их принуждают родители или другие члены семьи вступать в брак в возрасте 12 или 13 лет, что противоречит законодательству Черногории, по которому законный возраст для вступления в брак наступает в 16 лет. По данному вопросу были реализованы активные информационно-просветительские кампании для общин рома, а также были распространены брошюры во всех школах и социальных центрах. Черногорский язык является официальным языком, используемым в судах, которые не имеют технической возможности предоставить услуги перевода на языки меньшинств. Однако, суды, находящиеся в регионах, где преимущественно проживают меньшинства, могут вести разбирательство на языке большинства. В любом случае, боснийский, сербский и хорватские языки очень близки с черногорским языком. Статья 29 Закона о запрете дискриминации предусматривает то, что в ходе судебного разбирательства по делу о дискриминации бремя доказывания лежит на лице, виновном в деянии, а не его жертве.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.